

Para mais informação sobre o cancro do pulmão, análises de saúde pulmonar e conselhos para fumadores, visite:

Informação sobre Cancro do Pulmão do NHS

[www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/](http://www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/)

NHS Smokefree (Programa de Antitabagismo do NHS)

[www.nhs.uk/smokefree](http://www.nhs.uk/smokefree)

Pesquisas sobre Cancro do Reino Unido

[www.cruk.org/lunghealthchecks](http://www.cruk.org/lunghealthchecks)

[www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer](http://www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer)

[www.cruk.org/smoking](http://www.cruk.org/smoking)

Fundação para o Cancro do Pulmão Roy Castle

[www.roycastle.org/information](http://www.roycastle.org/information)

[www.roycastle.org/help-and-support](http://www.roycastle.org/help-and-support)



## Análises de Saúde Pulmonar Direcionadas

---

### O que precisa de saber



## Conteúdo:

Sobre as Análises de Saúde Pulmonar Direcionadas	2 - 4
Possíveis resultados das Análises Pulmonares Direcionadas	5 - 6
Por que motivo um diagnóstico precoce faz toda a diferença	7
O que precisa de saber sobre análises pulmonares	7 - 8
Sobre o cancro do pulmão e respetivos sintomas	9
Como reduzir as suas hipóteses de contrair o cancro do pulmão	10

Uma análise de saúde pulmonar direcionada é diferente de uma análise de saúde feita pelo NHS  
Mesmo que tenha feito uma análise de saúde NHS recentemente, deve considerar comparecer à sua consulta de Saúde Pulmonar Direcionada.

## Apoio adicional

Smokefree Norfolk  
0800 0854 113  
stopsmoking@ecchcic.nhs.uk  
[www.smokefreenorfolk.nhs.uk](http://www.smokefreenorfolk.nhs.uk)

## Por que motivo estamos a oferecer análises de saúde pulmonares

Muitas vezes não são aparentes quaisquer sinais ou sintomas de cancro do pulmão numa fase precoce. Como resultado, infelizmente cerca de 7 em cada 10 pacientes de cancro estão atualmente a ser diagnosticados demasiado tarde para serem curados.

**As Análises de Saúde Pulmonar Direcionadas ajudam a encontrar problemas precocemente (frequentemente antes de reparar que algo está errado) e numa fase em que o tratamento poderá ser mais simples e com maior probabilidade de êxito - potencialmente salvando mais vidas.**

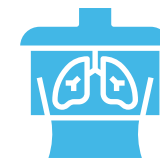
A maior parte dos cancros do pulmão crescem suficientemente devagar para serem detetados numa fase precoce através de análises.

## Em que consiste uma Análise de Saúde Pulmonar Direcionada?

Uma Análise de Saúde Pulmonar Direcionada é um processo de duas etapas durante as quais nós avaliamos a saúde dos seus pulmões.



Receberá um telefonema ou irá reunir-se com um profissional de saúde para que sejam avaliadas as suas hipóteses de desenvolver cancro do pulmão.



Se for identificado como alguém com probabilidade mais elevada de desenvolver cancro do pulmão, será convidado a efetuar análises rápidas. A análise produzirá uma imagem detalhada dos seus pulmões para nossa revisão. Se for encontrado algum problema, você será encaminhado para tratamento.

## O motivo pelo qual você foi convidado

Pessoas com idades entre os 55 e os 74 anos que fumam (ou fumaram no passado) estão em maior risco de desenvolver cancro do pulmão. Nós queremos verificar que os seus pulmões estão a funcionar bem. É raro que seja encontrado um problema, mas se for esse o caso, podemos agir rapidamente com o respetivo tratamento. Cabe a si decidir se quer efetuar uma análise de saúde pulmonar.

## O que é que acontece durante uma Análise de Saúde Pulmonar Direcionada?

Existem duas componentes para este tipo de análise, porém nem todas as pessoas necessitarão de efetuar uma análise aos pulmões. Tudo dependerá dos resultados da sua avaliação inicial. Terá tempo suficiente ao longo do processo para conversar com os profissionais de saúde e de lhes fazer qualquer pergunta.

### 1) Avaliação inicial

Receberá um telefonema and/ou irá reunir-se com um profissional de saúde para discutir a sua respiração, saúde pulmonar geral, estilo de vida e antecedentes familiares e médicos.



Existem três resultados possíveis:

#### **Oferta de uma análise aos pulmões.**

Se tiver um risco maior de desenvolver cancro do pulmão, tanto agora como no futuro, será oferecida uma análise aos seus pulmões para verificar se estes se encontram em bom estado de funcionamento. O profissional de saúde irá ajudar-lhe a decidir se tal análise é a melhor solução para si.

#### **Nenhum problema encontrado.**

O profissional de saúde poderá não encontrar nada que valha a pena investigar adicionalmente. Neste caso, não precisará de efetuar uma análise aos pulmões.

#### **Encaminhamento para o seu médico de família.**

Se forem encontrados problemas com a sua respiração ou com os seus pulmões mas você não necessitar de uma análise, o profissional de saúde poderá encaminhá-lo para o seu médico de família ou outro especialista.

Em todos estes três casos, iremos escrever para o seu médico de família para que este seja informado sobre a sua situação.



### 2) Análise aos pulmões

Será convidado a efetuar uma análise rápida dos seus pulmões. Isto será uma análise TAC (Tomografia Assistida por Computador) especial que recorre a uma dose muito baixa de radiação e a um computador para tirar uma foto detalhada dos seus pulmões.

## O que é que acontece durante a análise aos pulmões?

Não precisa de fazer nada em preparação para a sua análise.

1

Durante a análise, normalmente ficará deitado de costas numa cama que se desloca lentamente ao longo do interior do equipamento. O aparelho de análise tem a forma de um anel que roda sobre uma pequena secção do seu corpo à medida que o atravessa.

2

Pessoal especializado (conhecidos por radiógrafos) controla o aparelho de análise com o auxílio de um ecrã na sala de TAC. Será possível vê-los e falar com eles durante a análise.

3

Quando uma análise é feita, deverá continuar a manter-se deitado e imóvel - e deve seguir instruções de respiração simples durante 10 segundos. Isto serve para garantir que as imagens não saem desfocadas.

4

A análise é indolor e você poderá comer, beber e conduzir normalmente tanto antes como depois da sua análise.

## Análise aos pulmões - possíveis resultados

Poderá obter os seus resultados no prazo de quatro semanas. Existem quatro resultados possíveis:

### Nenhum problema encontrado

Isto significa que não encontramos nenhum sinal de cancro do pulmão ou de outros problemas durante a análise. Iremos enviar-lhe os resultados por escrito e iremos pedir-lhe que volte para fazer outra análise passados dois anos. Porém, poderá ainda ser possível que um cancro do pulmão se desenvolva no prazo entre duas análises ou que a análise que fez não tenha sido conclusiva. Se reparar que algo está errado antes da data marcada para a sua próxima análise, por favor fale com o seu médico.

### Segunda análise necessária

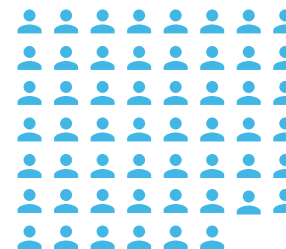
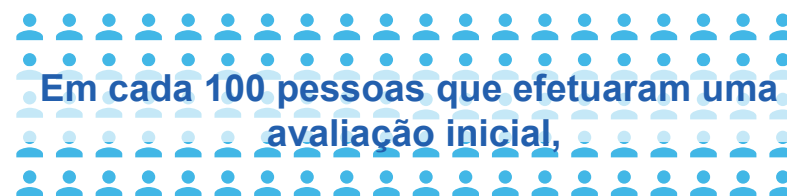
Isto normalmente significa que surgiu algo na análise que é difícil de identificar. Provavelmente trata-se de algo inofensivo, mas visto que é possível que seja algo grave, iremos pedir-lhe para comparecer para outra análise em aproximadamente três meses para uma simples verificação.

### Testes adicionais necessários

Isto significa que vimos algo na análise que obriga à realização de testes adicionais, o que poderá incluir uma biópsia. Iremos ligar para si e iremos escrever para o hospital de forma a você ser visto por um médico, que realizará investigações adicionais.

### Outro problema encontrado

Isto significa que não há sinal de cancro do pulmão mas a análise revelou sinais de outros problemas que poderão requerer tratamento ou aconselhamento médico. Escreveremos para si e para o seu médico de família para garantir que você é encaminhado para o especialista correto.



54

receberão a oferta de uma análise



8

necessitarão de uma segunda análise para investigar manchas de difícil identificação mais pormenorizadamente



3

necessitarão de efetuar testes e análises adicionais



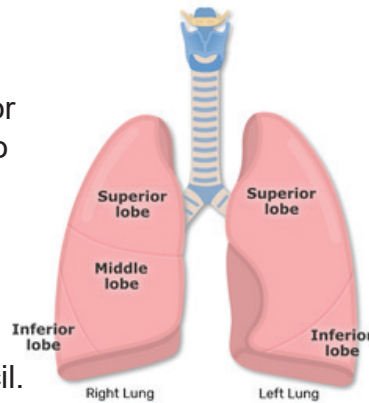
2

serão diagnosticadas com cancro do pulmão

Menos de 1 em cada 500 pessoas será operado a um presumível cancro com posterior relato de que nenhum cancro foi encontrado.

## Por que motivo um diagnóstico precoce faz toda a diferença

Se houver algum problema com uma pequena área de um pulmão e isto for detetado precocemente, o tratamento poderá concentrar-se apenas na porção afetada. Se for descoberto mais tarde que o problema poderá ter-se espalhado para outras áreas dos pulmões e resto do corpo, o tratamento será bastante mais difícil.



## O que precisa de saber sobre análises pulmonares

**O tratamento do cancro do pulmão numa fase precoce muitas vezes resulta num tratamento bem-sucedido -**

Tem uma probabilidade três vezes maior de ser diagnosticado numa fase precoce através de uma análise pulmonar.

O cancro do pulmão numa área pequena e numa fase precoce pode muitas vezes ser removido na totalidade através de uma operação ou por radioterapia.

Pesquisas sugerem que o rastreamento do cancro do pulmão usando análises TAC pode reduzir o seu risco de morte por cancro em cerca de 25%.

**A análise TAC de baixa energia irá expor-lhe a uma dose reduzida de radiação -**

Isto equivale a uma exposição de aproximadamente um ano de radiação no meio ambiente.

A radiação pode causar danos celulares que podem, após vários anos ou décadas, resultar em cancro.

Caso seja necessária uma análise TAC adicional, isto irá expor-lhe a mais radiação.

**O risco global de estas análises TAC resultarem em cancro continua muito baixo em comparação com os benefícios de uma deteção precoce do cancro do pulmão.**

**Para um número muito reduzido de pessoas, a análise nem sempre deteta a presença de um cancro que realmente existe -**

Isto é conhecido por "falso negativo". Poderá também vir a desenvolver cancro do pulmão no futuro. Se começar a reparar em quaisquer sintomas em determinada altura, por favor fale com o seu médico.

**Para outras pessoas, a análise deteta algo diferente de um cancro do pulmão -**

Este resultado é chamado de "falso positivo" e significa que precisará de efetuar mais testes antes de confirmar que não tem cancro.

**Algumas análises detetam cancros do pulmão que nunca causarão problemas à pessoa -**

Os médicos nem sempre conseguem prever se determinado cancro poderá colocar a vida do paciente em risco. Como resultado, estas pessoas receberão tratamento de que não necessitam.



## O que é o cancro do pulmão?

O cancro do pulmão é um dos tipos de cancro mais comuns.

Isto surge quando células anormais se dividem de forma descontrolada, resultando num tumor no pulmão.

Normalmente não existem sinais ou sintomas nas fases iniciais do cancro do pulmão.

A deteção precoce de um cancro significa uma maior probabilidade de o tratamento ser bem-sucedido.

A maior parte dos cancros do pulmão crescem suficientemente devagar para serem detetados numa fase precoce através de uma análise TAC de baixa energia.

**A deteção precoce do cancro do pulmão é o principal objetivo de uma Análise de Saúde Pulmonar Direcionada.**

## Quais os sintomas do cancro do pulmão?

O cancro do pulmão pode começar a desenvolver-se entre análises e as análises por vezes poderão não detetar nenhum cancro. É importante estar atento a qualquer coisa que lhe pareça particularmente invulgar, mais especificamente:

- Uma tosse persistente ou diferente de uma tosse normal
- Tosse com sangue
- Falta de ar
- Fadiga ou perda de peso inexplicados
- Dores ao respirar ou tossir
- Perda de apetite

**Se notar que tem um ou mais destes sintomas, visite o seu médico de família o mais rapidamente possível. Não espere por outra análise.**

## O que posso fazer para reduzir o risco de contrair cancro do pulmão?

Muitas pessoas que fumaram durante anos, e que tentaram parar de fumar múltiplas vezes, acabaram por deixar de fumar com sucesso.

Se você fuma e gostaria de parar, existem serviços amigáveis, gratuitos e locais para lhe ajudar a deixar de fumar. Por favor contacte estes serviços se achar necessário.

O enfermeiro presente durante a sua Análise de Saúde Pulmonar Direcionada pode colocar-lhe em contacto com estes serviços ou pode perguntar ao seu médico de família sobre isto. Pode também contactar o NHS Smokefree através do número 0300 123 1044 ou ao visitar [www.nhs.uk/smokefree](http://www.nhs.uk/smokefree).

## O que posso fazer para reduzir o risco de contrair cancro do pulmão?

[nwicb.lunghealthcheck@nhs.net](mailto:nwicb.lunghealthcheck@nhs.net).